



International  
Labour  
Organization

منظمة  
العمل  
الدولية



**Regional Dialogue on the Climate Change and Migration Nexus in the Arab Region**  
**Opening session Monday 24 October, 11:00 – 11:20**

الحوار الإقليمي حول تغير المناخ والهجرة في المنطقة العربية  
24-25 أكتوبر/ تشرين الأول 2022  
(الجلسة الافتتاحية 24 أكتوبر/ تشرين الأول)

**Opening Remarks by Dr. Ruba Jaradat, ILO Regional Director for Arab States**

الكلمة الافتتاحية للدكتورة ربا جرادات، المدير الإقليمي للدول العربية بمنظمة العمل الدولية

Partners, Colleagues

الشركاء والزعماء الأعزاء،

I would like to welcome you today on behalf of the ILO, in our capacity as co-convenor of the Issue Based Coalition on Migration in the Arab region, to this very timely dialogue on the nexus between climate change and migration in the Arab region.

يسعدني أن أرحب بكم اليوم باسمي وباسم منظمة العمل الدولية، بصفتنا منظمًا مشاركًا للتحالف القائم على القضايا بشأن الهجرة في المنطقة العربية، إلى هذا الحوار الهام بشأن العلاقة بين تغير المناخ والهجرة في المنطقة العربية.

Climate change has a profound impact on labour markets and on displacement and migration:

- ILO research in 2019 warned that if no action is taken and global warming persists, the equivalent of 80 million full-time jobs may be lost by 2030, due to rising temperatures which will render work in certain settings impossible.
- Last year, the Intergovernmental Panel on Climate Change (IPCC) reported with high confidence that climate change has directly induced migration and displacement. Similarly, the Progress Declaration of the first International Migration Review Forum in May this year highlighted climate change as a driver of unsafe migration.

لتغير المناخ تأثير عميق على أسواق العمل وعلى النزوح والهجرة:

- في عام 2019، حذرت أبحاث أجرتها منظمة العمل الدولية من أنه في حال عدم اتخاذ أي إجراءات واستمرار ظاهرة الاحتباس الحراري على حاله، فقد يتم فقدان ما يعادل 80 مليون وظيفة بدوام كامل بحلول عام 2030 بسبب ارتفاع درجات الحرارة بشكل يجعل العمل في أماكن معينة مستحيلًا.
- وفي العام الماضي، قدم الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ (IPCC) تقريرًا وجد بثقة عالية أن تغير المناخ قد تسبب بشكل مباشر في الهجرة والنزوح. كذلك فإن إعلان التقدم الذي أصدره المنتدى الدولي الأول لمراجعة الهجرة في مايو من هذا العام قد سلط الضوء على تغير المناخ باعتباره دافعًا للهجرة غير الآمنة.



International  
Labour  
Organization

منظمة  
العمل  
الدولية



In the Arab states of the Middle East and North Africa, the impacts of climate change on people, their communities, and their livelihoods and jobs have been devastating this year – we witnessed intensified heat waves, dust storms, fires, floods, desertification and droughts, to name but a few examples.

في الدول العربية في الشرق الأوسط وشمال إفريقيا، كان لتغير المناخ تأثيرات مدمرة هذا العام على الناس ومجتمعاتهم وعلى سبل عيشهم ووظائفهم، إذ شهدنا موجات الحر الشديدة والعواصف الترابية والحرائق والفيضانات والتصحر والجفاف، على سبيل المثال لا الحصر.

These impacts also affect migrant workers. In 2019, the ILO estimated that 15 per cent of the 169 million migrant workers worldwide are working in the Arab states of the Middle East and North Africa, with the Arab States of West Asia as the subregion with the highest proportion of migrants in its labour force, standing at 41.4%.

هذه العوامل تؤثر أيضًا على العمال المهاجرين. ففي عام 2019، قدرت منظمة العمل الدولية أن 15 بالمائة من جميع العمال المهاجرين والذين بلغ عددهم 169 مليون عامل عالمياً، يعملون في الدول العربية في الشرق الأوسط وشمال إفريقيا، وأن 41.4 بالمائة من هؤلاء العاملين في المنطقة العربية يعملون في الدول العربية في غرب آسيا.

Climate change-induced labour mobility can represent an adaptation strategy to climate change, providing opportunities to increase resilience, avoid loss of assets and livelihoods, and increase the skills base in destination countries as well as in home communities when migrants return.

تنقل العمالة الناجم عن تغير المناخ يمكن أن يشكل استراتيجية تكيف مع تغير المناخ، من شأنها زيادة المرونة، وتجنب فقدان الأصول والممتلكات وسبل العيش، وزيادة قاعدة المهارات في بلدان المقصد وكذلك في المجتمعات المحلية عند عودة المهاجرين إلى بلدانهم.

The ILO therefore calls on countries to expand and diversify accessible regular migration pathways in a manner that facilitates labour mobility and decent work in line with International Labour Standards, and as indicated in the Global Compact for Safe, Orderly and Regular Migration. This requires the adoption of well-governed and rights-based labour mobility in accordance with the **ILO Guidelines for a just transition towards environmentally sustainable economies and societies for all**, issued in 2015, as a critical means of support to adaptation to climate change.

لذلك تدعو منظمة العمل الدولية البلدان إلى توسيع وتنويع مسارات الهجرة النظامية بطريقة تسهل تنقل اليد العاملة والعمل اللائق بما يتماشى مع معايير العمل الدولية وكما هو موضح في الاتفاق العالمي من أجل الهجرة الآمنة والمنظمة والنظامية. يتطلب ذلك اعتماد تنقل اليد العاملة على نحو جيد الإدارة وقائم على الحقوق وفقاً للمبادئ التوجيهية لمنظمة العمل الدولية من أجل انتقال عادل نحو اقتصادات ومجتمعات مستدامة بيئيًا للجميع، والتي صدرت عام 2015، كوسيلة أساسية لدعم التكيف مع تغير المناخ.



International  
Labour  
Organization

منظمة  
العمل  
الدولية



In this context, we will be pleased to lead Session 2 tomorrow on **Migration and labour mobility as an adaptation strategy to climate change and the importance of just transition**, which will shed light on our tripartite partners' perspectives and initiatives to support just transition in the world of work.

Thank you very much for your attention.

في هذا السياق، يسرنا أن ندير الجلسة الثانية يوم غد حول "الهجرة وتنقل العمالة كاستراتيجية للتكيف مع تغير المناخ وأهمية الانتقال العادل"، والتي ستسلط الضوء على وجهات نظر شركائنا الثلاثيين ومبادراتهم لدعم الانتقال العادل في عالم العمل.

وشكرا لاستماعكم.